



58/42  
65-



Gonzardi, English tourist  
Berlino, Italian Verbs



(Kang)

2



Parthenon: materialens skönhet i förening med  
proportionernas fullkomning. Den marmor som lever,  
skifflar liksom andas med lyset, som avspelar  
dagens timmar ja, åren och seklen av sigbyggnadens  
tillvaro. Allt efter som solen och regnstormarna intått  
i detta känsliga material har det antagit toner av  
brons, terra di Siena, fläckas av olivgrön mossas  
pulvret elfenben och den fläckfria marmorn som  
i följd av sin ngt porösa yta framstår nästan söder-  
brän. Skulpturernas namn & toner kunna varvas &  
mångfaldigas, det är i detta, utan ~~det odefinierbara~~  
~~det heliga~~ vällingen - andningen som är det väsentliga.  
Den svävar som en slöja över byggnadens skönhet som  
är skön genom sin fulländade teknisk, sin res-  
fulmässighet, sina strånga & klara proportioner.  
Vad innebär dessa proportioner? De horisontala och  
vertikala ledernas avvägning mot varandra. Sedan  
cellarna till flöde delen resat och täckt  
saknas, framstår dessa leder som ett skick av  
utomordentlig monumentalitet. Rytmus finnes  
kvar, det konstruktiva grundskemat, men det  
som givit fyllehet & glans åt detta verk,  
örkesdrängen saknas. Det lever genom  
tidens pulsslag snarare än som konstens.



En rad av 17 st. 10 m höga kolonner på en i höga Trappsteg indelad Stylobat, uppbärande ett Gållklag av 4-5 meters höjd, återspegla en stort skönhet, manlig, betövande genom den yttre och inre proportionen. Detta och andra konstuttryck prindras på påtagliga, lätta och iakttagbara med blotta ögat, men det som konstens bestämmer skönhetens uttrycket i ännu högre grad är avseende på den regelbundenheten som följer sig bakom det främsta skulpturen. Här råder ett fullkomligt förhållande mellan de bärande & tyngande delarna, en spänning som uttrycker högsta kraft & jämvikt.

I de äldre templen var stoden massigare, öfverbyggningen tyngre, den syntes ofta påstås hård på kolonnerna, vilka genom sin starka utbuktning (entasis) och sina ~~starka~~ afvärlade okningsplaner återspeglade tyngden.

På Partenons kolonner läggs man knappast till dessa utbuktningar, de kännetecknas närmare av stramhet, de bär utan ansträngning, förhållandet till Gållklaget



det mest harmoniskt utpänade.

Ngt arkitektoniskt rum var väl Parthenon aldrig utan ett kolonnenslutet heligt område där kultstatyn var uppställd, en helgedom, avskild från yttre världen, men ej avsett att mottaga skarsarboende, skulptur, kyrkor. Den grekiska tempelbyggnadskonsten är plastisk snarare än musbildande. En fristående skapelse, slutet och hel i sig själv, utan ngn förbindelse med andra byggnader eller naturomgränsningar: Autarkia. Idella avseende lik den i sig själv slutna fristående bildsloden.

Uti förbundet i finhuggen marmor utan <sup>mus</sup> bänk eller andra bindemedel är vissa bronsklammor står på höjden av teknisk fulländning. Varje stenslök har sin egen plats (de kunna ej utbytas mot varandra); det fyller denna fallkomligt fogarna äro så tåla att ej så knivblad kan införas mellan stenarna. Varje del noggrant uträknad för sin plats, ej tillfälligt instoppad för att fylla ett hål. Vid restaurering har det fallit att återinsätta styckena på deras gamla platser.



Parthenon beecknas som kulminations-  
 stadium av dorisk tempelbyggnad - kolonne-  
 ras & kapitälens tillsträvan till högt dröven  
 till gränsen av det möjliga och sköna - senare  
 doriska Tempel äro svagare efterbildningar;  
 den arkitektoniska utvecklingen fortsetter  
 i de joniska & korintiska templen.

Genom avvikelsor från de rena vertikala och  
 horisontallinjerna fylles det hela med rörelse  
 Den horisontala kurvaturen, kolonnernas  
 lutning äro uttryck för samma Ådva<sup>2</sup>an  
 eller Känsla som framträder i entasis.  
 De äro alltså små för att uppfattas som blotta  
 ögat; kunna fastställas endast genom noga  
 gramm måttningar och uttryckas matematiskt.  
 Säkertigen av betydelse för helhetsintrycket,  
 men kunna ej uppfattas som förfläende drag.  
 Den riktiga färgläggningen av de övre delarna:  
 blåa triglyfer, röda metoper.



[illegible]



China



Indochine

publié sous la direction de  
M. Sylvain Lévê

Paris, Société d'éditions  
Géographiques, maritimes et coloniales  
Boulev. St Germain 189.  
1931



(Hind)

Aulande Aukor, Grand Hôtel Siam rap  
6. Januari 6.30. am. Bekant Frysman 11.  
Touvo. Conserverne d'Aukor.

7. Jan. kl. 7.30 med Touvo' till

Poa Krowan. Mindre, delvis präktigt sanctuar  
av Tejo. Mindre tornet in vändigt smyplat  
med reliefer. Viskum i olika former. Stora  
Lunga fig. för det lilla rummet, men rätt omsorgs  
fullt arbet. Mått: 900. l. Indragarna  
Guide Marchal. 178.

Pré Rup. Grand Monument. Sans jalou-  
ries. Une d'enclos. au milieu le temple,  
devant lui 2 bâtiments rectangulaires en  
train d'être restaurés. Construction en grès de  
la bonne qualité. Grand Stèle datée 965-  
3 ou 4 photo. Monument important.

Mibou Orinal, très pittoresque, très ruiné  
des Flor del avouren med träd & buskage  
sympförd på en ö i den st. Baray, representer  
runda Mount / Merou au 5 pics. Au quatre  
angles statues d'éléphants. Vers 945.



Neak Pien, dans le grand bassin qui est accompagné de 4 bassins secondaires. Situation, ensemble très belles. Fondation Bouddhist à Lokeshwara, représentée aussi en forme de cheval. Vers 1200- (la brève époque bouddhiste)

Passant en dehors de Preah Khan nous sommes entrés par la porte nord de Angkor Thom à

Tâp Pranam. 2 grandes statues de Buddha assis. Monument en ruines. Temple qui abritait les statues de bronze. Probablement 14 siècle; dernier était

Preah Palilay - approché par une petite terrasse avec balustrades des Nagas. Probablement, en partie de 10 siècle.

Piméanalek. Monument très important de 2 différentes époques, la partie antérieure en l'entente; au-dessus on a construit en grès. Probablement <sup>d'abord</sup> de 10. ~~siècle~~, après rénovée au 12 siècle (un peu comme Baphuon)



derför en hastigt Besök i Babylon, som  
göt intryck av en fall i flykten. Konstruktio-  
nen symmetriska slarv, delvis med hjälp av  
st. träbjälkar som användas för en liten stop  
Stenarna.. Påstås ha uppförts av Jayavarman V  
(969-1001). Emellertid i så ruinat tillstånd  
att man knappast kan göra sig en föreställning  
om dess ursprungliga karaktär.

Öftermiddagen, kl. 3-6. i Aukorhus - det  
vackliga huvudnumret som i allmänhet är arkitek-  
turen och skönsen och betydelsefullt allt i all-  
komposit: ytterst de breda dammarna eller  
kanalerna strömmande i den yppiga gröns-  
kan; vida gräsmattor, höga palmer;  
sedan följa de långa gallerierna med re-  
gelbundna öppningar fyllda med träd  
kolonnader - slutligen den frodiga stig-  
gande terrassupphysningen i tre successiva  
våningar, belärande av de väldiga  
tornen - kraftfulla, stolta, klippade  
de låga, långa stenbron, ledande upp mot  
fasaden.



8. Jan. (i Cykelvagn) kl. 7. fem till Ankosthuset

Om monumenterna i Flaksposten fotografiska  
Bayon (12 fotos) uttrycker en viss kraft i för-  
mig med fantasi, men samtidigt fullkomlig  
hög, uttrycker för arkitektoniska kompositionskunst  
de många tornen med de stora huvudena är över-  
väldigande, vunderliga, häpnadsväckande  
Tornen är som ständsprängda klippor & skulpt-  
turen som fantastiska naturformationer -  
storslagen, men icke vackra - icke alster av  
vanlig mänsklig skaparkraft.

Palais Royal. Om vackra porten mot öster  
Phimeusekles, den pyramidala terrassen från  
brydan av 900-talet samt den senare utbyggda  
den stora djupa bassängen med avlägsna  
reliefsmyckade sidor, inbäddade i grönska  
Terrassen - elefantterrassen, garvda-tiger-  
terrassen. Le Perlepreux.

Palais Pétit, tempel av vunder dimensioner  
med dygnetligen elegant skulpturutveck-  
ling. Slutet av 1100-talet.



Öfter lunchen:

~~Bantei Kdei~~ Terrassen vid Soak Soang  
den idylliska stön, poetisk flämning vinn-  
rande om döarna i Peking

Bantei Kdei, stort, vinnande tempel från  
1100-tal. Buddhistskt, förvandlas  
till Bodhisattva-templet Bayan; förtroende.

Ja Potun, samma typ & period som Bantei  
Kdei men på det mest intima sätt samma  
vuxit med naturen. Tropiskt urskog med  
skrikande papegojer, springande marklevande.  
Kedor övervänder, till och för naturens  
sluggsamma djur & fåglar. Sötlika träd, spig-  
lande dammar. Underbar sagostämning.

Takeo. Det förnämsta byggnadsverk, nästan  
utan släpser, mera & till teknisk och stil-  
fullt än något annat. Den konstruktiva  
konsten dominerar över den dekorativa.  
En arkitektonisk mästarestycke av pricken  
florlock som framträdde i hela den moni-  
mentala kraft & vakna skulpt. Proportion  
konst, profiler och med förhållande



Dei prästis an Takes ej i fullbordad-  
an man hade för avsikt an även bekläda  
dess väldiga stensövels med ornamenta  
figurreliefer, men lyckligtvis ha de inte  
kommit till utförande.

Slutligen besöker de två små "tempel"  
Thoummanou och Chausay. Huset rui-  
nerade men rika på skulpturfragment  
i en flit som ligger rätt nära Auker Vat.

9. januari, avara bl. 7. i bil.

Porte de Victoire. En nämligen, 3 deladport  
av väldiga dimensioner, förträdd av en  
lång ramp med rader av karnander figs.

Pré Rup, kort uppebåll. 2 fotos av den  
ståtliga terrassen från 965; sönen om  
Takes, men ej fullt så enhetlig. Stigfull  
kör från på delvis otändig väg genom skogen  
till Bantei Irei, det fängslade lilla  
~~templet~~ templet med nioaste skulptur  
av myskering från slutet av 900-talet  
delvis oavslipad. En samling små  
juvelstenar



På övervägen gjordes upphäkt vid  
Maik Pear, den stora dammen med de  
av ett träd övervägna helgedomen (2 fotos)  
samt vid Prak Khan, det kolossala  
templet i det mest ruinerade tillstånd  
som tillhör samma klass och typ som  
Ta Prohm (2 fotos)

Öfver hunden med M. Frouvi till  
Prasat Olok, där man hittar på att gräva  
fram s.-r. pre-khmer byggnader, som sålts  
från (penéas) 800 tal (i toniga, javanesiskt  
inflytande. Tapel samt dörrinfästing av sten  
Bakong från slutet av 800 tal. Tapel-  
byggda torn, ursprungligen med fluckorna  
montering (även fig. relief). De mest kända  
större av alla byggnader jag till h. 3 (3/10)  
Prak Ko, från början av 900 tal, samma stil  
och materialblandning som i Bakong,  
men ej så vackra torn (stort väl resten  
rest temple) betraktas övergången till  
Jaleso-typen. (Bakong, do lei, Prak Ko)  
(4 fotos)



Slutligen till Aak Yorn vid Flanden av  
Barry Audentes (Swimming pool)  
My utpräoingar. Tegelbyggnader av rött  
kalksten typ (samlade till ~~ett~~ <sup>ett</sup> successiva  
byggnader). Sörromant av kraftfullare  
och förnämre stil än senare. Förra till  
gott; enligt en inskrift, fanns här en  
tempel på 300 tal. Ytterst intressant  
men tillverkad blott delvis utpräo.

Dante i tre delar mellan Tudor man  
och Bapton d.v.s. vers 1000 -  
en snedlig byggnad som bildar en länk  
i utvecklingen

10 januari kl. 7 i cykelvagn till  
Auker Vat, där jag utförde 12 fotografier  
men det är knappast möjligt att bilda färga  
hela den stora kompositionen. Det är  
men oerhöda omfattning, & de långt  
utdragna horisontallinjerna som bildas  
av de successiva murarna & gallerian  
samt i kontrastvarken framkänd av



115  
En fem väldiga tornen som nästan ge  
intryck av bergsläpplor, Södersprängda  
och förrittranda toppar. Byggnadsverket  
är ej en arkitektonisk komposition i  
vanlig mening; det höjer sig till en vis  
grad över vanlig arkitektur och blir nyt  
som synes vuxit fram ur själva naturen.  
Den skulpturala uttrycksformen är en  
broderi på ytan, beundransvärd ur teknisk  
& ornamental synpunkt; men av ringa ar-  
kitektonisk betydelse, uppkastbar en-  
last på nära håll. Alla dessa skulpturer är  
reliefer, hat saknas fullständigt rundskulpt.  
De pittoreska har i Aukor upplösts till monu-  
mentalverkan; i Aukor väl hälsas ännu ~~den~~  
~~en~~ strängt genomförd arkitektonisk tankegång  
men vid andra av de stora templen (Ta Poo  
Poo Khan) har den tropiska naturen tagit  
överhand, träderna ha genombrutit taket &  
Terrasser, människoverket har blivit en intag-  
rande del i den stora förvandlingen ~



Från Aukos Vår till ~~P~~<sup>nom</sup> Bakhang, Sanktuarier  
på kullen som varit centrum i Konung Yados  
varmans (889-910) stora huvudstad: en stor  
pyramidal uppbyggnad (successiva Teras-  
ser) av enterteer på denna templat; sand-  
sten med fyra öppningar, en komposition av  
samma typ som Takas. Kring denna flöde  
sten, tegel med stuccobeklädnad liknande  
den vid Bakhang, släta mindre väl bibe-  
hållna; klädda med stuccoornering som  
endast delvis finnes kvar. - Vid foten  
av kullen, stort norr, närmast Aukos Thon  
en liknande mindre Tempelbyggnad på  
trappstegspyramid.

Därefter besök i Aukos Thons stenkista-  
depot med M. Troué. Stort urval av huvu-  
den och andra fragment; utvalde ton hu-  
ved som eventuellt vore önskvärda för N. M.

Efter lunchen, kl. 2. avresa (sedan min  
räkning reducerats för intervention av  
M. Troué) från Aukos i bil (tillhörande  
en kines från Fuhien och förd av en annan  
man)



Förden var en ansträngande, emedan bilen släng-  
de & hoppade, men delvis intressant, isynner-  
het flodövergången på färja samt den  
sista bilen i den stjänkbara miljön. An-  
komst vid 9-tiden till Phnom Penh, den  
lilla huvudstaden vid den stora floden-  
Mekong. Hotel Royal, rätt bra & enkelt.  
Staden såg ut som en stor artstotkonstisk  
by med en antalet moderna cementbygg-  
nader, en palats som kunde passa för  
en större kolonialutställning, vackra  
planteringar & träd - allt liksom tillräck-  
ligt för den yttre effekten. Skall, rätt förä-  
ligt & billigt men ej övertygande.

Museet är intressant. betydande kluner  
och präkluner skulpturer, även keramik  
samt konstbandverk av rensat sen-  
dium. Även vackra moderna arbeten i  
silver och trä samt textilier, allt av  
den överupplivade moderna konstflöjden  
H. Grolins vänlig, men storordig och gäls-  
saker



Fortfarande efter lunchen kl. 1. med bil till  
Saigon, från Cambodja till Cochinchina  
ett land som utmärks av ett ansett - de ind,  
länga kambodjiska ställen av de drifliga och  
arbetssamma amanterna: risfält och  
trädgårdar, gummiträd & bananer, massor.  
(men inga sockerpalmor)

Anländer kl. 6 till Saigon, en stor hamn-  
stad, en fransk provinsstad med helig  
tropik. kaféer, butiker, hotell. Väntade  
i något orolig spänning på Golubev till kl.  
8 på hotel Continental. Svårighet att få  
min cheque inlöst. Slutet blev för-  
jag avresan samma kväll i hånsleap  
med Golubev - den 11 januari på tåg till

Naff-thuay, ankommer kl. 6. fm. Här  
utbydes tåget mot bilbuss - vi var endast  
tre: Golubev en danske handelsman & jag.  
En stor slagen <sup>Stannade vid Po Nagar: Chamtom VII - XII</sup> färd ut med kusk - la

Route Mandarine - väldigt attraktivt  
hav & berg, vida platser, bergsmassor & A  
med tropisk vegetation, och färdställen  
En superlativ riviera-natur.



Punkter sådana som Cap Varella & Luinhon  
hörn till de vackraste man kan se. Stå lunch i  
Binh Dinh <sup>Capital des Chams 982-1491.</sup> på en annan pulöbus som Hannas-  
de uppmärks gäster för att njutas - anlände 40 min  
föremade till Luang Ngai, där ville 6 eller 8 gå  
på toget (till resan nord). Jag reste endast 2 tim  
till Tourane - den lilla, rätt pittoreska hamn-  
staden med de intressanta områdena Cham skulptur.  
Det förvisades av M. Luin, en väl underrättad  
och tjänstbar anman som även följde med  
till Les Montagnes de Marbre & Taostiska provin-  
stempel - delvis av ovanligt stora dimensioner  
övermåna naturstenar av palm & kauri. På  
öresfärden badade vi i havet. Hotellet mycket  
& rätt bra, men ej angenämt. Det började min  
huvudvärk. Fortsatt kl. 8.30. till Hue (med tog)  
ankomot där vid 11-tiden - den lilla idylliska  
huvudstaden som ligger i den fagra delen där  
Vattnets flod flyter fram. Naturligtvis  
till en stor del att ha skapa en riktigt inta-  
gande & färgglad reserestad. Det är  
här som Annams historiska residens (kong)



eller kystare?) visserligen under franskhet beskydd  
(eller bevakning) men i alla fall överensstämmen-  
de med gamla traditioner & ceremonier, öfver  
representant för en pådömd makt (den nuva-  
rande kungen som i yngre ålder utvaldes  
av den franska militärakademien bland den före-  
gående regentens barn). Formerna för en kyrka  
i öfverensstämmelse med de världliga principer  
som engång tillämpades i Kina finnas kvar,  
och torde åtminstone delvis hållas vid liv.  
En kystarhov i ministerys, en palatsstad i by-  
format - med pittoreska trädgårdar, stora vatten-  
dammar, murar & fästningsverk som alla nume-  
ra endast ha dekorativt värde. M. Peyssonner  
ställde en av sina amanuensiske biträden till min  
förfogande; vi besökte: "Pagode des Bunniques",  
"Tombeau de Tee Duc" (ca 1884), "Belvedere",  
"Tombeau de Minh Mang", Temple du Ciel-  
platser intagande för sin stämning av ostörd fri  
naturskönhet, rån anspråkslösa byggnader i skö-  
tet av den rika friska naturen. Efter lunchen:  
Palatsstaden: Centre de l'esprit de la Tour,  
palats trädgårdar, Tronhallen, audiens hallen,



Musée de Khai Dinh, kulturhistoriskt  
museum i en gammal Tempelbyggnad, intressant.  
Temple de Confucius, "pagoda de Confucius",  
Temple des Sacrifices aux génies des fleuves  
et montagnes, arena (kille) för strider  
mellan tygar & elefanter. Det underbara  
vid Kysagravarna är de trädgårdslitna  
anläggningarna (med vald & parfymer) där  
resp. hästare plöjades meditera över livets  
begränsningar och njuta naturens harmoni  
- de inbjuda fort förande till stilla medita-  
tion, till en förjunkande i den harmoniska  
stillehet & skönhet som kan gå som en  
förberedelse till döden.

Sögen var varm, nästan tryckande, het-  
imchattorik, tryckad i alla avseenden; det  
enda förändringsmomentet de yttre <sup>nick-</sup> ~~nick-~~  
shawcoolies - Plaster från hotellet (Hotel  
Huein, som var borta i Toruane) kl. 9.30  
- från Hue Station 10.40. När tåg. kl.  
5 pm. vi skulle vi för att gå till fot över  
en järnvägsbro som skadades av en tornado.



Följande dag, den 15 jan. kl. 4. em. ankomst  
till Hanoi; mötes vid stationen av Golou  
& Olys. Hotel Metropol, bra. Besök hos  
M. Coedès kl. 5. Stannar i Hanoi till  
den 19 kl. 5 emedan nästan tidigast båt-  
tjänst från Haiphong till Hongkong



(1111)







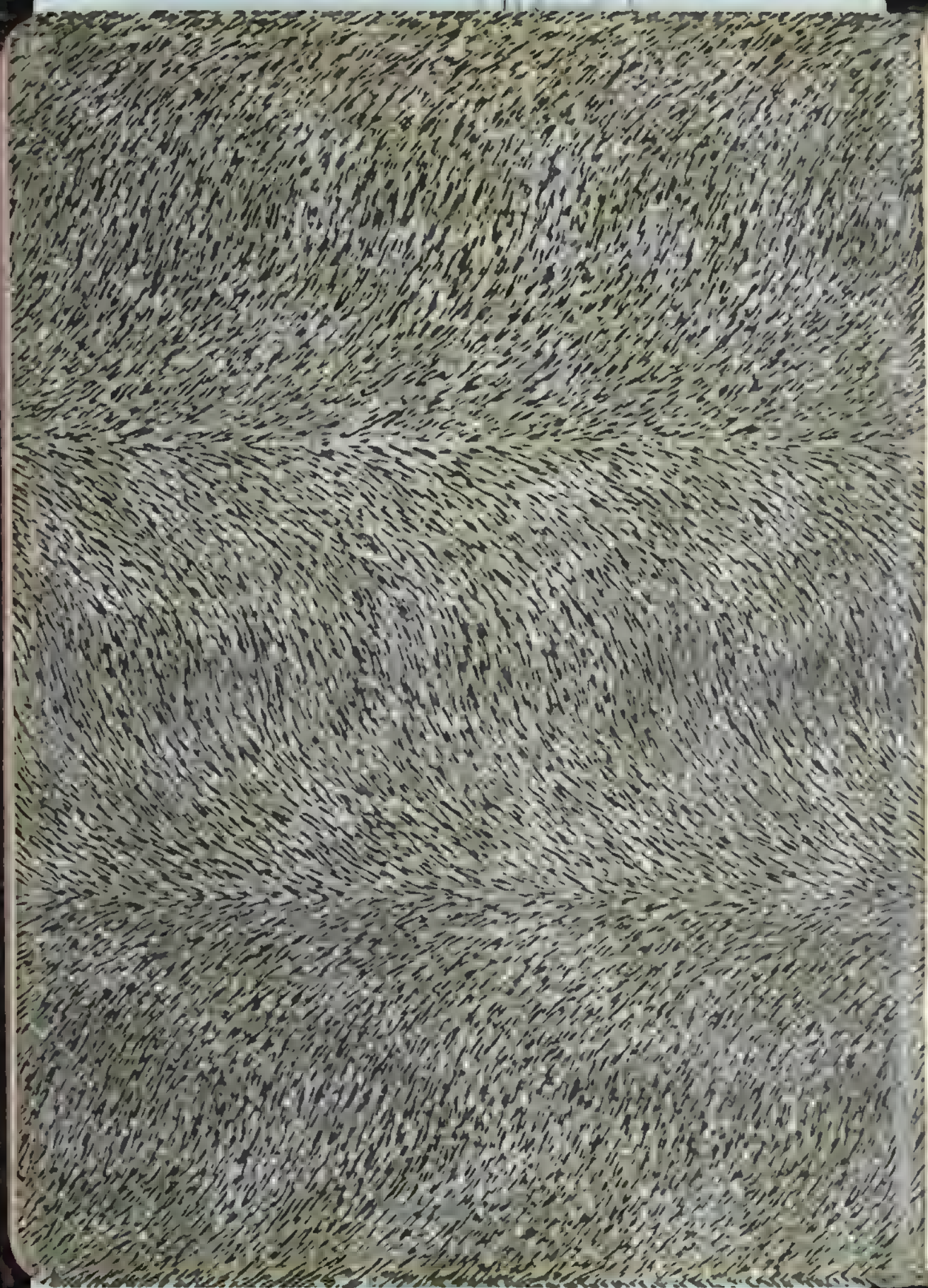
La plus ancienne inscription indochinoise  
est bouddhique et de langue sanscrite ....  
à Vo-canh (Phu-vinh) de II ou III siècle.  
Funan (Cambodge et Laos). En 484 le roi  
funanais Kaudinga Jayavarman envoie  
un bouze indien du nom de Nagasena  
en ambassade auprès de l'empereur de la Chine.  
L'hindouisme et le bouddhisme y prospèrent  
déjà côte à côte. Une nouvelle ambassade  
de Jayavarman en 503 près des Liang

La dynastie qui constitue le nord du Funan,  
Tchen-la (c. 540) fournit par la suite son an-  
cien souverain et fonda l'empire Khmer (d'  
abord fivante)

La religion et l'art funanais ont dû recevoir  
les influences indiennes, et notamment celle de  
l'art Gupta (du milieu du IV au milieu du VII) en partie  
par intermédiaire du royaume Môn bouddhiste de  
Dvāvatī, situé vers le coin Nord-Ouest du golfe de  
Siam, entre le Funan et la Birmanie ou le  
Bouddhisme était ancien

La renaissance du Bouddhisme au 9<sup>ème</sup> par  
l'influence de Śrīvijaya (Java) par le maharajah  
Jayavarman (fin 9<sup>ème</sup>) fonda le monastère bouddhique  
à Aukor.















To my dear professor

kindly note

through the

for this

in the

in the

in the

in the

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ НАЗНАЧЕННЫЕ  
БИЛЕТЫ ОБЕСПЕЧАЮТ ДОСТУП  
СОЮЗ ССР И ОБЪЕДИНЕННЫМ К РАБОТЕ НА ВСЕЙ  
ТЕРРИТОРИИ СССР ВО ВСЕ ПЛАНОВЫЕ И ЛИЦ ПО  
УЧЕБНЫМ, РЕДПРИЯТИИ И ЛИЦ ПО  
НАРИЦАТЕЛЬНОЙ СТОИМОСТИ

ПОДЛЕЖА  
ГОСУДАРСТВЕННЫХ  
НАЗНАЧЕННЫХ БИЛЕТОВ  
НАСЛЕДУЕТСЯ  
ПО ЗАКОНУ.



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
КАЗНАЧЕЙСКИЙ БИЛЕТ

01 827461

ОДНЕНАДЦАТЬ



ОДИН КАРБОВАНЕЦЬ · АДИН РУБЕЛЬ  
БИР МАНАТ · ДЕСОН ӘБДОН · БИДАННІЛІ  
БИР МАНАТ · БИР СҮМ · ЯК СҮМ · БИР СОМ  
BIER COM · YKSI RUPLA · O PYBŁO  
VIENAS RUBIUS · VIENS RUBIS · ÜKS RUBLA

1927

01 827461

12



(Köng)

GRAND HOTEL DES WAGONS-LITS.

PEKING.



Large mountain landscape

法  
若  
真



擔憂

火

秋心

---

班

pan

沈

Tzu

nature

rank